【賽考利克泰雅語】 國小學生組 編號 4 號

misan musa mqwas biru ssway’ mu sa ryax qasa

misan musa’ mqwas biru qu ssway’ maku Watan Nawi, lalu niya thaylu ga CangTawe.

t’ aring mqwas biru lga, rasun sami ni yaya mu musa pbiru lalu niya tay gaku. rasun ni yaya musa maybku sa awsa naha qsahuy na pqwasan niya biru hga, paybkgun na sinsi naha sa tanux na pqwasan naha biru ha, maki tay glaing qu rrawq hya’, ru maki tay suru qu wagiq hya, ga maki tay kska Watan myan hya.

aring kya pqutan na sinsi lalu naha Thaylu la, pzyux ini qbaq sa lalu naha Thaylu, gi bali minqwas yociyeng kwara naha, pqutan na sinsi iy Watan myan hya lga, si hwaw maha Watan Nawi maha smyuk, pawngan tay twahiq ga, yan balay cyux kmal maha CangTawe rwa! Yasa qu biqan Hancyo na sinsi hiya maha, nanak isu baq kmayal lalu na Thaylu ma.

nanu qsugan biru na sinsi lru biqan naha lukus na gaku uzi, si ni yaya mu maha musa blaq musa nama ngasal lru, wal ngasal hiya’ la.

si kta qu ssway maku Watan qasa hya lga, ini niya kta yaya lga, mnkux kya lru, yasa si kyaya! Yaya! Mngilis kya la, pawngan maku ga ssway mu balay qu cyuw mngilis qasa, halan maku mita la, ktan saku niya lru hmawh ngilis niya la, si maku rasi sa pqwasan maku biru la, sawbih kryaxan lga, tmasuq lqu musa pbiru lalu gaku hya la, mwah sami ngasal lga, ktan ni Watan yaya lga, maymaw si hwaw mngilis lawzi la, qasa hya ga cinhbku niya qasa hya sa.

【賽考利克泰雅語】 國小學生組 編號 4 號

弟弟新生的那一天

我弟弟Watan Nawi剛入學。剛剛讀書的時候，媽媽帶著我們到學校去報到。媽媽帶著他去排隊準備進教室，老師讓他們先在教室外面排隊，矮的在前面，高的在後面，而Watan是在中間。

老師開始叫著他們的中文名字，有很多學生還不知道他們的中文名字，因為他們都沒有上過幼稚園。當老師問到Watan時，Watan就大聲地回答說：「Watan Nawi！」，遠遠的聽起來，好像在說：「張大偉啦！」。因此老師就讓他當班長，並說：「只有你說得出中文名字。」。

之後，老師就發新書還有制服給他們，媽媽覺得應該可以先行回家，於是就回家去了。結果，我那弟弟沒有看見媽媽，就緊張了起來，邊喊著「媽媽！媽媽！」，邊哭了起來，我仔細一聽，那個聲音果然是我弟弟的哭聲，我過去看他，他看到我之後，哭聲才停了下來。我只好帶他到我的教室去，快到中午的時候，學校的報到才結束，我們回到家，Watan一看到媽媽，就放聲大哭，那不過是一種撒嬌啦。